



Consejo de Seguridad

Distr. general
3 de enero de 2024
Español
Original: inglés

Operación de las Naciones Unidas en Chipre

Informe del Secretario General

I. Introducción

1. El presente informe sobre la Fuerza de las Naciones Unidas para el Mantenimiento de la Paz en Chipre (UNFICYP) abarca los acontecimientos ocurridos entre el 13 de junio y el 12 de diciembre de 2023. En él se actualiza el registro de las actividades realizadas por la UNFICYP en cumplimiento de la resolución [186 \(1964\)](#) del Consejo de Seguridad y resoluciones posteriores del Consejo, la más reciente de las cuales es la resolución [2674 \(2023\)](#), desde la publicación de los informes del Secretario General de fecha 5 de julio de 2023 sobre la UNFICYP ([S/2023/498](#)) y sobre su misión de buenos oficios en Chipre ([S/2023/497](#)).

2. Al 12 de diciembre de 2023, la dotación del componente militar ascendía a 798 efectivos (703 hombres y 95 mujeres, o el 11,9 % de mujeres de todos los rangos, respecto del objetivo mundial para las operaciones de paz del 15 % de mujeres hacia 2028), mientras que la del componente de policía era de 63 efectivos (42 hombres y 21 mujeres, o el 33 % de mujeres, respecto del objetivo mundial general del 25 % de mujeres para el año 2025) (véase el anexo).

II. Acontecimientos significativos

3. Durante el período que abarca el informe, las partes grecochipriota y turcochipriota mantuvieron sus posturas divergentes respecto al camino a seguir en la cuestión chipriota. Aunque los dirigentes se reunieron en dos ocasiones durante el período que abarca el informe, no mantuvieron conversaciones sustantivas y siguió siendo baja la confianza pública en las perspectivas de un posible proceso de paz. La atención del público de la isla tendió a centrarse en los acontecimientos políticos de las respectivas partes y en cuestiones socioeconómicas.

4. Con el telón de fondo de un aumento significativo del número y la gravedad de las violaciones de carácter militar por ambas partes, incluidas las impugnaciones a la delimitación de las líneas de alto el fuego, que agravaron un nivel de desconfianza ya elevado, durante meses los esfuerzos de la misión y las relaciones entre las partes se centraron principalmente en los acontecimientos acaecidos en la meseta situada sobre la aldea bicomunal de Pyla/Pile, en la zona de amortiguación. Tras alcanzar un punto de crisis en agosto se encontró una salida mutuamente aceptable, como resultado de las conversaciones dirigidas por el Representante Especial del Secretario General en



Chipre y con el apoyo de la comunidad internacional, incluidas las potencias garantes. Han surgido problemas de aplicación que seguirán haciendo necesario un compromiso constructivo por ambas partes. A raíz de los sucesos acaecidos se suspendieron las reuniones trilaterales periódicas entre los representantes de los dos dirigentes y el Asesor Especial Adjunto para Chipre, que se reanudaron justo antes de que se anunciara un entendimiento.

5. Del 1 al 3 de noviembre, la UNFICYP facilitó la visita del Secretario General Adjunto para Operaciones de Paz, Jean-Pierre Lacroix, a la isla. Se reunió con los dirigentes de ambas partes y les animó a seguir trabajando con UNFICYP para aplicar el acuerdo de Pyla/Pile y resolver todo problema mediante el diálogo. El Subsecretario General para Europa, Asia Central y las Américas, Miroslav Jenča, también visitó la isla del 27 al 29 de agosto. Esas visitas de alto nivel brindaron la oportunidad de entablar contactos con dirigentes y autoridades de ambas partes, con representantes de la sociedad civil, incluidos grupos de mujeres y jóvenes, y con el Comité sobre las Personas Desaparecidas.

6. El acercamiento entre Grecia y Türkiye continuó durante el período que abarca el informe, creando un entorno más positivo para la cuestión chipriota. Tanto los grecochipriotas como los turcochipriotas han seguido con preocupación los acontecimientos ocurridos en Israel y en los Territorios Palestinos Ocupados desde el 7 de octubre. La UNFICYP, en estrecha coordinación con el Departamento de Seguridad de las Naciones Unidas, confirmó su disposición a apoyar las oficinas de las Naciones Unidas en Oriente Medio como refugio seguro.

III. Actividades de la Fuerza de las Naciones Unidas para el Mantenimiento de la Paz en Chipre

7. La autoridad de la misión en la zona de amortiguación y sus alrededores, según el mandato del Consejo de Seguridad, incluida la delimitación de las líneas de alto el fuego que definen la zona de amortiguación, siguió siendo cuestionada por ambas partes, lo que dio lugar a una tendencia al empeoramiento de las violaciones tanto militares como de otra índole. Las incursiones en la zona de amortiguación por proyectos militares y civiles generaron acciones entre las partes, lo que siguió acentuando la desconfianza y contrarrestando la labor de fomento de la confianza. En un contexto político polarizado, la misión siguió facilitando los contactos interpersonales entre comunidades y varios eventos bicomunales.

8. Durante el período se notificaron un total de 33 casos de la enfermedad del coronavirus (COVID-19) en la misión (17 militares, 3 policías y 13 civiles). No hubo casos de hospitalización o de enfermedad grave ni tampoco casos activos al final del período a que se refiere el informe.

A. Prevención de las tensiones en la zona de amortiguación y sus alrededores

9. La antigua exigencia turcochipriota de construir una carretera que una el pueblo de Arsos/Yiğitler, en el norte, con el pueblo bicomunal de Pyla/Pile, situado en la zona de amortiguación, provocó una crisis y un enfrentamiento con la UNFICYP en agosto. La UNFICYP se había negado durante mucho tiempo a autorizar las propuestas de desarrollo civil de cualquiera de las partes en esa zona debido a su alto grado de sensibilidad. Ante la perspectiva de una acción unilateral, en junio la UNFICYP había empezado a estudiar con las partes si sería posible una solución de

mutuo acuerdo, basada en garantías de que no cambiarían ni el *statu quo* militar ni la integridad de la zona de amortiguación.

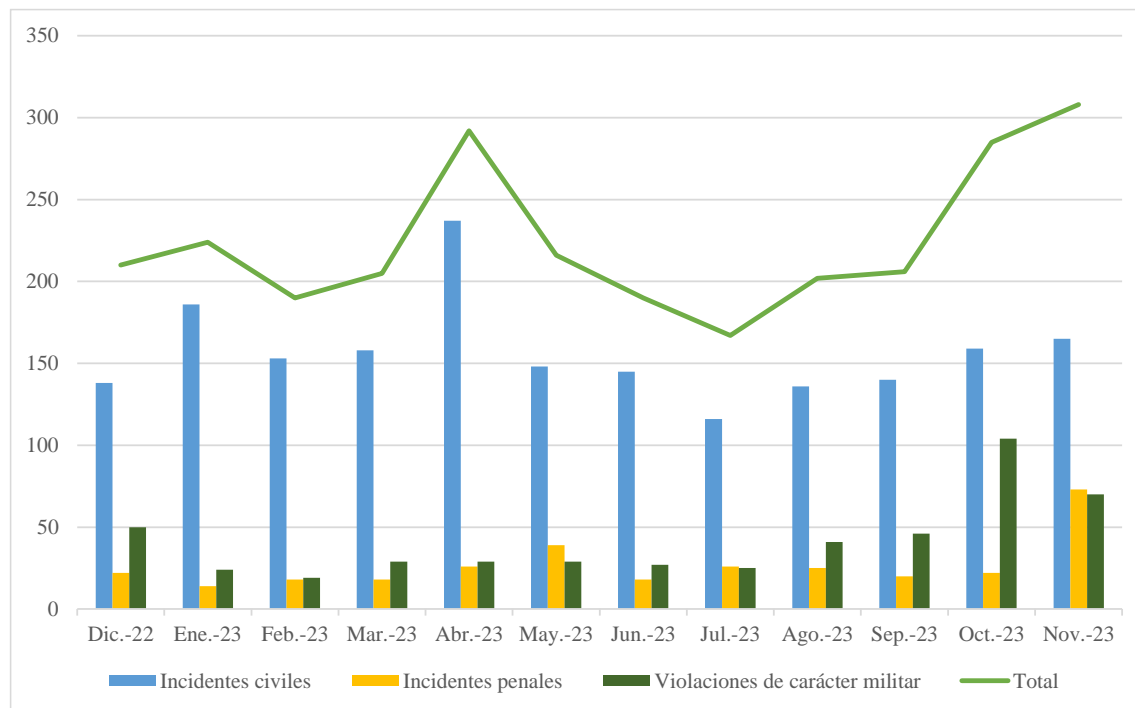
10. Dicha solución empezó a perfilarse a mediados de agosto, pero antes de que las conversaciones pudieran avanzar, personal turcochipriota entró unilateralmente en la zona de amortiguación el 17 de agosto para iniciar los trabajos de construcción. El Representante Especial dio instrucciones a las fuerzas de mantenimiento de la paz de la UNFICYP para que colocaran barreras físicas dotadas de personal a lo largo de la ruta prevista para frenar la construcción a fin de hacer posible una solución política. En las primeras horas del 18 de agosto, 38 miembros de las fuerzas de mantenimiento de la paz de la UNFICYP se enfrentaron a más de 100 trabajadores turcochipriotas de la construcción y la seguridad, que desafiaron físicamente la presencia de la misión en la zona de amortiguación, intervinieron por la fuerza y agredieron a las fuerzas de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas. Cuatro miembros de las fuerzas de mantenimiento de la paz sufrieron heridas leves y ocho vehículos de la UNFICYP resultaron dañados al ser embestidos por maquinaria pesada.

11. El compromiso de alto nivel del Representante Especial del Secretario General con las partes y con los interesados pertinentes permitió que la situación se calmara y que las obras de construcción se mantuvieran en pausa hasta que se encontrara una solución de mutuo acuerdo. El 9 de octubre, la UNFICYP y cada una de las partes llegaron a un entendimiento sobre los acuerdos que permitirían el desarrollo civil en la meseta de Pyla/Pile en beneficio tanto de los turcochipriotas como de los grecochipriotas de la zona, incluida la construcción de la carretera Arsos/Yiğitler-Pyla/Pile y otras carreteras, así como viviendas y proyectos que respondan a las necesidades de las comunidades locales.

12. El 23 de octubre, de mutuo acuerdo comenzó la puesta en práctica del acuerdo Pyla/Pile. Durante dicha puesta en práctica surgieron nuevos problemas y el 6 de noviembre se acordó una pausa en todos los trabajos para poder abordar estas cuestiones en un ambiente menos tenso. A partir del 12 de diciembre, continúa el compromiso de UNFICYP con las partes.

13. Tras la crisis, la UNFICYP fue objeto de información errónea y desinformación, alegando parcialidad por parte de la misión, lo que supuso un riesgo para su reputación y, potencialmente, incluso para la seguridad del personal de mantenimiento de la paz. Si bien ambas partes siguen comprometidas con la aplicación del acuerdo de Pyla/Pile, han hecho declaraciones públicas que socavan el espíritu de compromiso. Ello provocó tensiones en el entorno público, que había acogido con satisfacción el entendimiento y contribuido a la incertidumbre durante su aplicación.

Figura I
Número de incidentes en la zona de amortiguación



Fuente: Unite Aware.

14. En Varosha no se adoptaron medidas para responder al llamamiento hecho por el Consejo de Seguridad en su resolución 2674 (2023) para que se revirtiera inmediatamente las medidas adoptadas desde octubre de 2020. La UNFICYP no observó ningún cambio significativo en el 3,5 % de la superficie de Varosha, por lo cual en julio de 2021 se había anunciado el levantamiento del estatus militar en preparación para las obras de renovación; la misión tiene acceso limitado a esa zona. Al sur de la parte urbanizada de Varosha, la misión identificó 54 nuevos emplazamientos de tanques instalados por las fuerzas turcas en un radio de 1 km de la zona de amortiguación. Las fuerzas turcas han afirmado que los emplazamientos de los tanques son para fines de entrenamiento. Sin embargo, debido a su proximidad a la zona de amortiguación, constituyen una violación militar y la UNFICYP ha protestado contra ellos. Por otro lado, numerosos visitantes, tanto chipriotas como extranjeros, siguieron visitando las partes de la localidad que poco a poco se habían vuelto accesibles al público. Se informó de varias visitas de alto nivel a Varosha, entre ellas la del dirigente turcochipriota Ersin Tatar y la de un alto representante político de Türkiye. Prosiguieron las labores de desbroce de vegetación, eléctricas, de pavimentación de carreteras y de construcción de vallas. La UNFICYP observó de nuevo el uso de sobrevuelos de drones comerciales, vinculados, según pudo determinar la misión, a la vigilancia de las visitas de civiles. El acceso de las patrullas de la UNFICYP a toda la zona de Varosha ha seguido siendo muy limitado desde 1974.

15. Por lo que respecta al estatuto de Varosha, la UNFICYP continúa guiándose por las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad. Por consiguiente, la misión y la Secretaría han expresado en reiteradas ocasiones su preocupación por los acontecimientos en la parte cercada de esa localidad. Las Naciones Unidas siguen considerando que el Gobierno de Türkiye es responsable de la situación en Varosha.

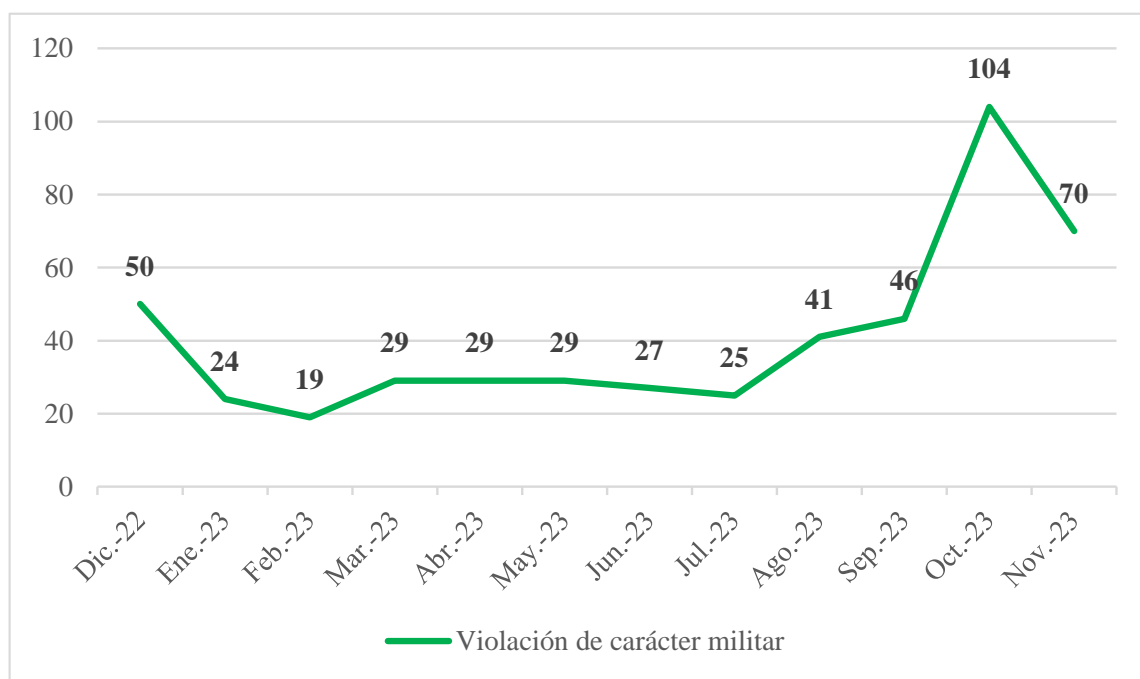
16. Del mismo modo, en Strovilia, la libertad de circulación de la misión es limitada y el puesto de enlace sigue teniendo un exceso de personal de fuerzas de seguridad turcochipriotas.

17. Durante el período que abarca el presente informe, las autoridades grecochipriotas expresaron su intención de retirar la valla de alambre de concertina no autorizada que se extiende aproximadamente 14 km paralela a la línea de alto el fuego meridional, en su mayor parte dentro de la zona de amortiguación. La valla se instaló en 2021 y 2022 pese a las protestas de la misión, supuestamente para frenar los flujos migratorios procedentes del norte. Todavía no se ha observado ningún paso significativo hacia su eliminación.

B. Prevención de la recurrencia de las hostilidades y mantenimiento del *statu quo* militar

18. A pesar de la continua implicación de la misión a nivel político y militar, durante el período que abarca el informe la tendencia hacia una mayor militarización de la zona de amortiguación y de las líneas de alto el fuego se acentuó, registrándose un aumento de las violaciones militares y de su gravedad. Al 30 de noviembre, la misión había observado un total de 302 violaciones militares por ambas partes, de las cuales 159 se consideraron graves por tratarse de construcciones permanentes y 60 de avances que desafiaban las líneas de alto el fuego. También aumentaron las tensiones en torno a las zonas en disputa y persistieron las construcciones militares no autorizadas dentro o cerca de la zona de amortiguación.

Figura II
Número de violaciones de carácter militar



Fuente: Unite Aware.

19. La utilización de infraestructuras civiles con fines militares y el uso de ropa de civil por parte del personal de seguridad en Chipre es un grave motivo de

preocupación que ha sido observado por la UNFICYP en ambos bandos. Dichas acciones conducen a una peligrosa difuminación de los límites entre las instalaciones y el personal militar y de seguridad y las instalaciones y el personal civil, poniendo en peligro a los civiles. Los incidentes de indisciplina y exceso de personal también fueron significativos durante el período que abarca el presente informe.

20. Durante el período que abarca el informe, las fuerzas turcas instalaron tres nuevas posiciones de tiro prefabricadas de hormigón, con lo que el número total de sus posiciones a lo largo de las líneas de alto el fuego septentrionales asciende a 11; han declarado su intención de instalar otras posiciones. Según ha informado la misión a principios de 2019, la Guardia Nacional ha colocado un total de 327 posiciones de tiro prefabricadas de hormigón a lo largo de la línea sur de alto el fuego, de las cuales 16 se encuentran dentro de la zona de amortiguación. Durante el período que abarca el presente informe, la Guardia Nacional también creó un sistema de trincheras compuesto por 11 búnkeres de hormigón en la línea de alto el fuego sur que rodea un parque fotovoltaico civil.

21. La UNFICYP también observó una tendencia preocupante de repetidas violaciones de “avance” por parte de las fuerzas turcas, incluso a veces con armas, en Nicosia y sus alrededores, en lo que parece ser una política deliberada de desafíos a la línea de alto el fuego del norte y al *statu quo* de la zona de amortiguación en las áreas en disputa. En un caso, las fuerzas turcas se enfrentaron agresivamente a las fuerzas de mantenimiento de la paz de la UNFICYP y afirmaron que la zona en disputa estaba bajo la autoridad de la “República Turca de Chipre Septentrional”. La UNFICYP reiteró que las Naciones Unidas es la única entidad que puede afirmar imparcialmente dónde se encuentran los límites de la zona de amortiguación —establecida en 1974— y que las normas que la rigen, estipuladas en el *aide-mémoire* de 2018 de la misión, fueron refrendadas por el Consejo de Seguridad.

22. Esa tendencia a avanzar en las violaciones y reclamaciones de partes de la zona de amortiguación se observó especialmente en torno a una casa abandonada en la zona de amortiguación conocida como “Casa de María”, adyacente a una zona residencial grecochipriota de Nicosia. De agosto a noviembre, se registraron 43 infracciones relacionadas con el avance de las posiciones por parte de las fuerzas turcas. El 16 de noviembre, después de que la UNFICYP lograra detener el avance de este tipo de movimientos, la Guardia Nacional instaló una luz en su puesto de observación directamente frente a la “Casa de María”, ante lo que las Fuerzas Turcas protestaron, instalando sus propias luces en el edificio abandonado. Ambas partes acordaron retirar sus luces con arreglo al compromiso asumido por la misión. Sin embargo, el 27 de noviembre las Fuerzas Turcas instalaron una cámara y una antena parabólica en lo alto de la casa. A medida que la UNFICYP aumentaba su presencia en la zona, hasta 81 efectivos de las Fuerzas Turcas se desplegaron frente a la casa, durante varias horas, causando alarma en la población local. Tras la intervención de mi Representante Especial, las Fuerzas Turcas no volvieron a entrar en la zona de amortiguación después del 29 de noviembre, pero sus instalaciones en dicha zona seguían en pie al final del período que abarca el informe. La UNFICYP ha mantenido su compromiso para garantizar el restablecimiento del *statu quo*.

23. Se siguen observando a un ritmo acelerado, especialmente a lo largo de la línea de alto el fuego, mejoras no autorizadas de los puestos de observación militar de ambos bandos, en particular mediante la instalación de tecnología de vigilancia. Durante el período que abarca el informe, la Guardia Nacional instaló cámaras de circuito cerrado de televisión (CCTV) en 42 puntos de la zona de amortiguación, incluidos edificios civiles, principalmente en Nicosia, con lo que el número total de sus instalaciones asciende a 48. Desde 2018, las Fuerzas Turcas han erigido sitios con

cámaras en 106 lugares a lo largo de las líneas de alto el fuego del norte, incluido uno más durante el período que abarca el presente informe. No hubo avances en la petición del Consejo de Seguridad de retirar el personal de las posiciones de las fuerzas opositoras a lo largo de las líneas de alto el fuego, para lo cual las cámaras podrían considerarse un sustituto razonable.

24. La UNFICYP continuó haciendo un seguimiento del llamamiento hecho por el Consejo de Seguridad en su resolución 2674 (2023) con el objetivo de que las partes acordaran “un plan de trabajo para lograr la eliminación total de las minas en Chipre”. Durante el período que abarca el informe no se avanzó en la limpieza de las 29 zonas presuntamente peligrosas que quedaban en la isla, incluidos los 4 campos de minas activos (tres de la Guardia Nacional y uno de las Fuerzas Turcas) en la zona de amortiguación. Al mismo tiempo que las fuerzas de seguridad turcochipriotas expresaban su posible interés en el asunto, siempre que entrañara una actitud de reciprocidad de la otra parte, la Guardia Nacional no quiso examinar la cuestión. El Servicio de Actividades relativas a las Minas de la misión seguirá formulando opciones para la siguiente fase de las actividades de desminado, que se presentarán a las dos partes, centrándose especialmente en la zona de amortiguación y en las restantes minas antipersonales.

C. Gestión de las actividades civiles y mantenimiento del orden público

25. En consonancia con las variaciones estacionales, el número de delitos menores—incluidos el vandalismo y los daños a la propiedad— en la zona de amortiguación disminuyó durante el período examinado, lo que concuerda con años anteriores. Se observaron algunos casos de caza ilegal, tala de árboles e incendios intencionales. Sin embargo, otras actividades delictivas como el contrabando y el tráfico siguen siendo difíciles de detectar para la misión y la UNFICYP sigue buscando nuevos medios de detectar y frustrar la actividad delictiva en la zona de amortiguación.

26. La misión observó un aumento de las incursiones de las fuerzas del orden en la zona de amortiguación, que pasaron de 14 en el último informe a 67 en el actual. Se observaron intrusiones de la policía turcochipriota en la meseta de Pyla/Pile y sus alrededores, especialmente en relación con los acontecimientos ocurridos allí en agosto y septiembre, mientras que en la parte occidental de la isla se observaron intrusiones de la fuerza especial de policía grecochipriota desplegada en el sur, al parecer para contrarrestar la migración irregular. La UNFICYP se puso rápidamente en contacto con ambas partes para recordarles la autoridad de la misión para respetar las normas y la delimitación de la zona de amortiguación.

27. Prosiguió la construcción de una carretera entre Astromeritis y Evrichou, en el sur, por parte de los grecochipriotas, que se extiende 75 metros dentro de la zona de amortiguación en una longitud de 788 metros, sin la autorización de la UNFICYP, pese a las repetidas cartas de protesta y compromiso de la UNFICYP. La construcción de esa carretera comenzó en diciembre de 2022 y en un principio se informó a la UNFICYP de que las obras tendrían lugar fuera de la zona de amortiguación. Aunque esa zona no plantea cuestiones relacionadas con el *statu quo* militar ni con las áreas en disputa de la zona de amortiguación, constituye, no obstante, un incumplimiento de la obligación de respetar la autoridad de la UNFICYP.

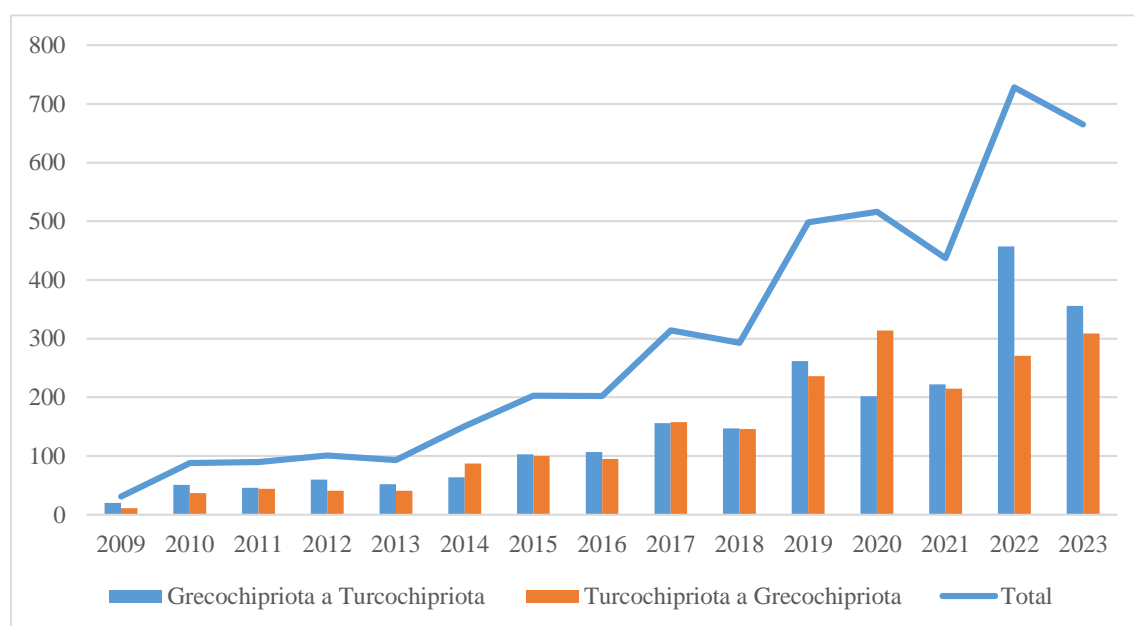
28. Las disposiciones acordadas para el uso del campo deportivo de Çetinkaya, situado dentro de la zona de amortiguación, incluido un mecanismo de coordinación regular entre la misión y el club de fútbol, han hecho posible el uso del campo para actividades deportivas, preservando al mismo tiempo la integridad de la zona de

amortiguación. La misión observó una pauta de incumplimiento del *modus vivendi* en relación con el uso del campo deportivo de la escuela de Palouriotissas, también en la zona de amortiguación, y sigue dialogando con las autoridades grecochipriotas para que se aborde la cuestión.

29. La Sala de Comunicaciones Conjunta, bajo los auspicios del Comité Técnico sobre Delincuencia y Asuntos Penales, siguió siendo un canal valioso para el intercambio de información sobre delitos y asuntos policiales entre las partes de la isla, pese a la ralentización experimentada en 2023, debido a una larga vacante en el puesto de jefe de equipo grecochipriota. El 23 de octubre, las autoridades grecochipriotas nombraron a la primera mujer al frente de su equipo en la Sala de Comunicaciones Conjunta de Nicosia. El Comité Técnico sobre Delincuencia y Asuntos Penales también siguió celebrando reuniones mensuales con la facilitación de UNFICYP.

Figura III

Número de intercambios de información en las Salas de Comunicaciones Conjuntas (datos disponibles hasta noviembre de 2023)



Fuente: Sistema Integral de Planificación y Evaluación del Desempeño.

30. En el poblado bicomunal de Pyla, el número de casinos y clubes nocturnos ilegales que operaban se mantuvo igual que durante el período del informe anterior (10 casinos y un club nocturno), a la espera de recibir apoyo político para nuevas operaciones conjuntas entre los dos servicios policiales, lo que podría ayudar a cerrar dichos negocios, como ocurrió en 2016. La Sala de Comunicaciones Conjunta en el poblado de Pyla/Pile siguió intercambiando información sobre asuntos locales.

31. Siguieron aumentando las actividades civiles en la zona de amortiguación. El número de peregrinaciones anuales, servicios religiosos y actos bicomunales aumentó de 27 en el último período de referencia a 36 en el actual, y el número de personas que entraron en la zona de amortiguación con esos fines aumentó hasta aproximadamente 7.829 este año, frente a 4.894 en 2022.

32. La universidad de Pyla continuó funcionando en la zona de amortiguación sin la autorización de la UNFICYP y no se avanzó en la resolución del problema que supone el gran proyecto de construcción no autorizado vinculado con dicha universidad, pese a los esfuerzos que seguía realizando la misión.

D. Relaciones, cooperación y fomento de la confianza entre las comunidades

33. Las actividades intercomunales continuaron a lo largo del período que abarca el presente informe, con la facilitación de la UNFICYP y de la misión de buenos oficios del Secretario General. Las organizaciones de base turcochipriotas y grecochipriotas siguieron reuniéndose y debatiendo asuntos de interés común, como el medio ambiente y el emprendimiento. A falta de iniciativas importantes por parte de los dirigentes políticos para promover la reconciliación, la UNFICYP organizó o prestó apoyo a 170 actos intercomunales o de consolidación de la paz durante el período que abarca el informe.

34. Durante el periodo que abarca el informe, en línea con sus iniciativas dirigidas a “tender puentes” entre las partes, la UNFICYP —a través del Grupo de Trabajo Conjunto de Economía, Empresa, Innovación y Emprendimiento— organizó en junio la tercera edición de una feria de emprendimiento dentro de la zona de amortiguación, que reunió a más de 200 grecochipriotas y turcochipriotas. El Grupo de Trabajo Conjunto sobre Consolidación de la Paz Medioambiental siguió reuniéndose quincenalmente, con representación de la UNFICYP y de la misión de buenos oficios del Secretario General, para planificar y coordinar su apoyo a los Jóvenes Paladines de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente y la Paz y a otras iniciativas de su plan de acción. La Conferencia Local de la Juventud, forjada a partir de la iniciativa “Jóvenes Paladines de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente y la Paz”, también celebró su segunda conferencia anual durante el período que abarca el presente informe, con el apoyo de la misión y con la presencia de 65 representantes juveniles de ambas comunidades. Los participantes debatieron sobre las vías de actuación intercomunitaria para hacer frente a la crisis climática, en vísperas de la 28ª Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático, que se celebrará en los Emiratos Árabes Unidos.

35. La UNFICYP también siguió ampliando su apoyo a las actividades bicomunales en nuevas circunscripciones fuera de Nicosia, centrándose en áreas temáticas, incluidas las agendas de la mujer, la paz y la seguridad y la juventud, la paz y la seguridad (véase la sección G más adelante).

36. Como se describe con más detalle en el informe sobre la misión de buenos oficios del Secretario General en Chipre ([S/2024/13](#)), el Representante Especial/Asesor Especial Adjunto siguió manteniendo contactos semanales con representantes de los dos dirigentes chipriotas (aunque con un intervalo prolongado de julio a octubre debido a la situación en Pyla/Pile), supervisando el trabajo de los comités técnicos y abordando cuestiones de importancia común en toda la isla. Los comités técnicos siguieron funcionando a pesar de las diferencias, aunque se han visto retrasadas algunas reuniones y la toma de decisiones sobre los proyectos. Sin embargo, se produjo un aumento significativo del número de proyectos aprobados por los representantes de ambas partes, tras la conclusión de los acuerdos de Pyla-Pile en octubre. La mayoría de esos proyectos llevaban tiempo debatiéndose en los comités técnicos o estaban pendientes de aprobación. En el informe sobre la misión de buenos oficios del Secretario General ([S/2024/13](#)) figuran más detalles sobre la labor de los comités técnicos.

37. El comercio a través de la línea verde, regulado por el Reglamento (CE) n° 866/2004 del Consejo de la Unión Europea (Reglamento de la Línea Verde), prosiguió a un nivel similar al de 2022. En 2022, el comercio de la línea verde alcanzó un valor de 14,6 millones de euros (frente a los 6,2 millones de euros de 2021), el valor más alto alcanzado desde que el comercio de la línea verde comenzó en 2004. Sin embargo, desde marzo de 2023, el nuevo Gobierno en la República de Chipre no ha autorizado nuevas categorías de alimentos transformados de origen no animal y el crecimiento del comercio regulado por la línea verde se ha estabilizado debido a las dificultades en la práctica.

38. La Comisión Europea siguió alentando un incremento del comercio a través de la línea verde y apoyando a los productores turcochipriotas a cumplir todas las normas y todos los reglamentos de la Unión Europea para que puedan comercializar los productos recién admitidos a través de la línea verde. Los productores turcochipriotas han avanzado mucho en el cumplimiento de los requisitos para la producción de queso Halloumi/Hellim como Denominación de Origen Protegida (DOP) de la UE. En octubre, la Comisión Europea también abrió una “ventanilla única” en Nicosia, que permite a los comerciantes grecochipriotas y turcochipriotas interesados obtener información sobre los procedimientos para el comercio a través de la línea verde y las normas de la UE aplicables a los productos.

39. Las personas residentes en la parte turcochipriota siguieron afrontando trabas burocráticas para abrir cuentas bancarias en la República de Chipre, pese a una circular emitida por el Banco Central de Chipre en abril, en la que se aclaraba que tenían derecho a abrir cuentas de pago en consonancia con una Directiva de la Unión Europea de 2014 (2014/92/UE). Tampoco se registraron avances en la búsqueda de una solución para los pagos relacionados con el comercio a través de la línea verde entre ambas partes sin el costoso y engorroso uso de bancos corresponsales.

40. En general, las barreras administrativas y psicológicas siguieron impidiendo que el comercio a través de la línea verde alcanzara su máximo potencial. Esas barreras dificultaban también el “comercio inverso”, es decir, la venta de productos grecochipriotas en la comunidad turcochipriota, obstaculizada en particular por la doble imposición y los “derechos de importación” impuestos por las autoridades turcochipriotas.

41. Representantes de los partidos políticos grecochipriota y turcochipriota seguían reuniéndose en persona, bajo los auspicios de la Embajada de Eslovaquia (para más información, véase el informe de la misión de buenos oficios del Secretario General en Chipre ([S/2024/13](#))).

E. Facilitación del acceso y funciones humanitarias

42. La UNFICYP mantuvo su contacto de larga data con los turcochipriotas residentes en el sur y los grecochipriotas y maronitas residentes en el norte, incluso mediante la prestación semanal de asistencia humanitaria a 272 grecochipriotas y 48 maronitas en el norte, así como traslados *post mortem* cuando resultó necesario. La misión colaboró con ambas autoridades para facilitar la transferencia de libros de texto y el nombramiento de profesores para las escuelas grecochipriotas de la península de Karpas. La UNFICYP también colaboró con las autoridades competentes de ambas partes en la reapertura de una guardería y de una escuela primaria en el pueblo maronita de Kormakitis.

43. La UNFICYP facilitó el paso de personas para 32 actos religiosos y conmemorativos, que se celebraron en la zona de amortización o hicieron necesario el cruce a uno u otro lado (principalmente servicios religiosos grecochipriotas y

maronitas en el norte). Un total de 39,7 % de las solicitudes canalizadas a través de la UNFICYP fueron aprobadas por las autoridades turcochipriotas, frente al 40,6 % en el mismo período en 2022. Otro lugar religioso del norte —la iglesia de Ayios Georgios, en Goufes/Çamlıca—, inaccesible desde 1974, se abrió al culto por primera vez. La peregrinación a la mezquita de Hala Sultan Tekke en Larnaca, facilitada en el pasado tanto por la UNFICYP como por la Vía Religiosa del Proceso de Paz de Chipre, no se ha reanudado durante el período que abarca el informe. La misión también abordó las inquietudes planteadas por ambas partes en relación con el mantenimiento físico de sus respectivos lugares religiosos situados en el otro lado de la isla. Ambos dirigentes condenaron el incendio intencional provocado contra la mezquita Ibrahim Aga Köprülü de Limassol el 26 de agosto.

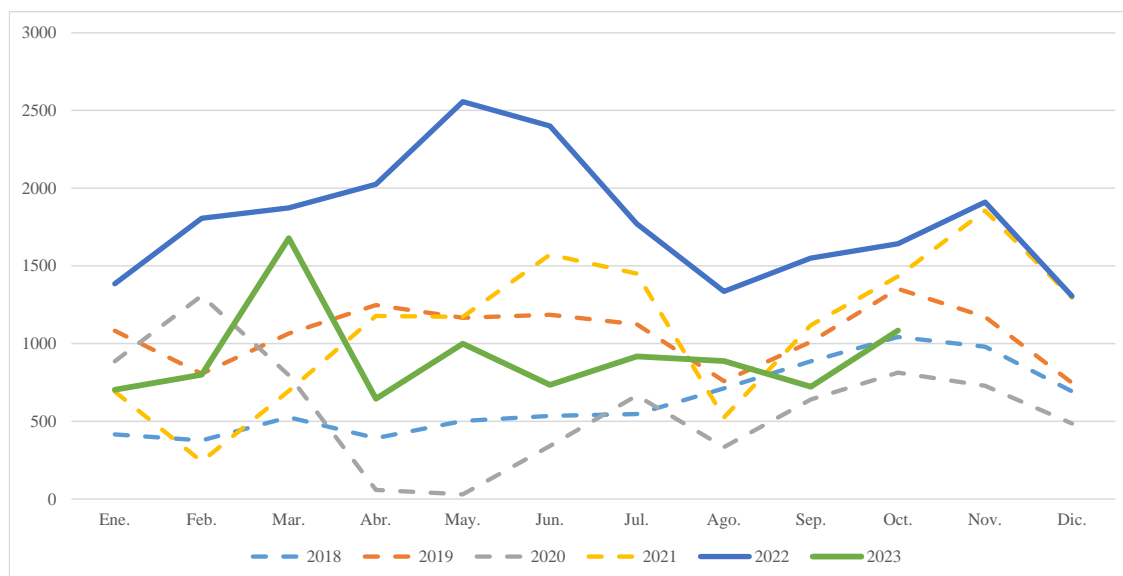
44. La Vía Religiosa del Proceso de Paz de Chipre, bajo los auspicios de la Embajada de Suecia, prosiguió sus esfuerzos para mantener y fomentar el diálogo y la cooperación entre los dirigentes religiosos de Chipre. Los representantes de las comunidades religiosas siguieron reuniéndose periódicamente, con la facilitación de la Oficina de la Vía Religiosa, aunque con algunas dificultades, sobre todo a nivel de liderazgo. En el informe sobre la misión de buenos oficios del Secretario General en Chipre ([S/2024/13](#)) figura más información sobre la Vía Religiosa.

45. En general, los puntos de paso siguieron funcionando sin tropiezos, aunque siguen siendo habituales las largas filas en el punto de paso de Agios Dometios/Metehan, en Nicosia, donde se produce aproximadamente la mitad de los cruces de la isla. El Comité Técnico sobre Puntos de Paso ha concluido los debates sobre las medidas dirigidas a facilitar el flujo de tráfico en dicho punto de pase, y es probable que las obras comiencen en los próximos meses. El Comité Técnico sobre Asuntos Económicos y Comerciales sugirió un paso comercial específico al este de Nicosia. Ambas partes vienen presentando propuestas desde hace tiempo, aunque mutuamente excluyentes, respecto a la apertura de nuevos puntos de paso y no se ha llegado a ningún acuerdo.

F. Refugiados y solicitantes de asilo

46. La tendencia a la reducción del número de solicitudes de asilo se confirmó durante el período que abarca el presente informe, con 9.176 personas registradas durante los 10 primeros meses del año, frente a las 18.348 del mismo período de 2022, lo que supone una caída del 50 %.

Figura IV
Número de solicitudes de asilo en la República de Chipre (datos disponibles hasta octubre de 2023)



Fuente: Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados.

47. Persistieron los cruces irregulares a través de la línea verde, aunque el porcentaje del total de solicitantes de asilo que cruzaron desde la parte norte disminuyó del 81 % a mediados de año al 66 % a finales de octubre de 2023. El descenso se debe al incremento del número de llegadas en barco directamente a las costas de la República de Chipre. Hasta finales de octubre, se produjeron 78 llegadas directas en barco que transportaban a unas 2.777 personas, la gran mayoría sirias. El número de llegadas en barco a las costas de la parte septentrional de Chipre sigue siendo desconocido, aunque se sabe que otros 1.894 sirios registrados en el centro de primera acogida de Pournara, en la República de Chipre, llegaron en barco a la parte septentrional y cruzaron de forma irregular. De acuerdo a lo informado, las embarcaciones con destino a Chipre parten del Líbano, la República Árabe Siria y Türkiye.

48. Los cinco primeros países de origen de los solicitantes de asilo en el primer trimestre de 2023 fueron la República Árabe Siria (4.154), Nigeria (883), el Afganistán (676), el Camerún (384) y la República Democrática del Congo (347). Además, unos 178.655 nacionales ucranianos llegaron a Chipre entre el 24 de febrero de 2022 y el 5 de noviembre de 2023 y se concedieron 19.242 permisos de residencia temporal hasta el 16 de octubre de 2023.

49. Siguió funcionando el centro de primera acogida de Pournara, aunque con una capacidad reducida debido a las obras en marcha; a finales de octubre se contabilizaba un total de 1.074 personas. Está previsto ampliar la capacidad del centro a 1.200 personas, mientras que se establecerá una zona de emergencia en caso de que se produzca un número inesperadamente elevado de llegadas, lo que aumentará la capacidad total a 2.300. Dada la reducida capacidad actual del centro y el deterioro de la situación en Oriente Medio, se ha habilitado una zona adicional para acoger llegadas de emergencia de hasta 500 personas, que serán alojadas en tiendas de campaña.

50. Persistieron los incidentes de embarcaciones enviadas de vuelta al Líbano. Entre el 31 de julio y el 3 de agosto, 109 sirios llegados en tres embarcaciones distintas a la República de Chipre fueron devueltos al Líbano y presuntamente deportados a Siria sin que se evaluaran sus necesidades de protección. Además, en la parte norte de Chipre se identificó y detuvo a 245 pasajeros de 16 embarcaciones diferentes, en su mayoría sirios, antes de ser devueltos a Türkiye.

51. La falta de acceso a los procedimientos de asilo en los puntos de paso de la línea verde sigue siendo un problema fundamental, que hace que los solicitantes de asilo corran el riesgo de ser explotados o de quedar varados en la zona de amortiguación sin acceso a condiciones de acogida. El solicitante de asilo que se presentó a las autoridades en la línea verde en diciembre de 2022 (S/2023/498) y al que se denegó el acceso a los procedimientos de asilo, permaneciendo varado en la zona de amortiguación durante nueve meses, fue admitido con carácter excepcional en la República de Chipre en septiembre, con la facilitación de la UNFICYP y el ACNUR. Durante el período examinado, varias personas procedentes del norte en busca de asilo en la República de Chipre permanecieron varadas en la zona de amortiguación. En todos los casos, la UNFICYP y el ACNUR se pusieron en contacto con las autoridades y les ofrecieron el apoyo necesario.

52. Durante el período examinado se celebraron en la República de Chipre varias protestas contra la inmigración. El 27 de agosto se produjeron actos violentos contra los migrantes tras una manifestación organizada en la localidad de Chloraka, en Pafos. Personas de origen sirio, entre ellos mujeres y niños, que llevaban años residiendo en el poblado, fueron atacados y sus casas, negocios y propiedades resultaron dañadas o destruidas. En 2020 se promulgó un decreto ministerial por el que se prohibía a los solicitantes de asilo asentarse en el poblado de Chloraka, a fin de evitar “un vuelco demográfico”. La violencia se extendió a Limassol el 1 de septiembre. Los manifestantes, varios de ellos enmascarados, lanzaron cócteles molotov, corearon consignas racistas, agredieron físicamente a extranjeros, incluidos turistas, y causaron daños en comercios propiedad de extranjeros. Se celebraron varias contramanifestaciones pacíficas, incluso en Nicosia.

G. El género y las mujeres y la paz y la seguridad

53. La UNFICYP siguió promoviendo la agenda sobre las mujeres, la paz y la seguridad, al tiempo que intentaba diversificar sus asociaciones con grupos de jóvenes y mujeres de toda la isla. Como parte de su programa de Consolidación de la Paz en Sociedades Divididas, la misión organizó una serie de talleres sobre el papel de la memoria en los conflictos y la consolidación de la paz, en los que participaron jóvenes, mujeres artistas, activistas y otras organizaciones de mujeres de la sociedad civil, basándose en perspectivas comparativas de otras zonas afectadas por conflictos. La misión también prestó apoyo a una visita a Lefka/Lefke con 20 representantes de grupos locales de mujeres en el marco de una iniciativa en marcha para crear asociaciones sostenibles entre mujeres de ambos lados de la isla, basadas en el emprendimiento, capacitando así a las mujeres para desarrollar oportunidades económicas a nivel local respecto a bienes y productos del lugar a través de la línea divisoria.

54. La UNFICYP ha ampliado su compromiso con las organizaciones de la sociedad civil que colaboran en la lucha conjunta contra la trata de seres humanos. En este contexto, la UNFICYP facilitó los esfuerzos de una iniciativa para formar a la sociedad civil chipriota en servicios de apoyo a supervivientes y víctimas de la trata de seres humanos que tengan en cuenta la situación de trauma.

55. La misión también siguió facilitando la labor del Comité Técnico sobre Igualdad de Género, en coordinación con la misión de buenos oficios del Secretario General, y sus esfuerzos para apoyar a los dos dirigentes en la aplicación de las recomendaciones pertinentes del “plan de acción relativo a las formas de garantizar la participación plena, igualitaria y significativa de las mujeres en el proceso de solución o en un futuro proceso de solución en Chipre”, adoptado en 2022. El Comité inició el proceso de estudiar la creación de una plataforma permanente de la sociedad civil que haga posible una comunicación periódica entre los dirigentes y toda la sociedad civil. En este contexto se celebraron dos seminarios en los que se abordaron cuestiones relacionadas con el liderazgo femenino y el espíritu empresarial de las mujeres.

56. En el contexto de los 16 Días de Activismo contra la Violencia de Género, la UNFICYP organizó varios actos y campañas de comunicación; la misión organizó un foro de redes de la sociedad civil sobre el impacto de las normas de género en la perpetuación de la violencia contra las mujeres. Además, como resultado del programa de la UNFICYP Consolidación de la Paz en Sociedades Divididas, la UNFICYP apoyó a grupos juveniles intercomunales para organizar una conferencia en el Día Internacional de la Eliminación de la Violencia contra la Mujer, con el fin de concienciar sobre el impacto de la violencia de género. La misión participó también en la campaña mundial de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz en las redes sociales, con mensajes de solidaridad de su personal respecto a las iniciativas para acabar con la violencia de género.

57. A nivel de misión, el componente policial de la UNFICYP llevó a término su Plan de Acción de Género para el período 2023-2025, dirigidos a incorporar las consideraciones de género en todos los aspectos de su trabajo.

IV. Comité sobre las Personas Desaparecidas en Chipre

58. Los equipos bicomunales de científicos del Comité sobre Personas Desaparecidas en Chipre, con el apoyo de las Naciones Unidas y con la encomienda de recuperar, identificar y devolver los restos de personas desaparecidas durante los sucesos de 1963-1964 y 1974, exhumaron a otras 21 personas durante el periodo que abarca el informe, y seis equipos de científicos grecochipriotas y turcochipriotas llevaban a cabo excavaciones en toda la isla en el momento de la preparación del informe. Desde el inicio de sus operaciones en 2006, el Comité sobre Personas Desaparecidas en Chipre ha exhumado o recibido los restos de 1.233 personas de ambos lados de la isla. La Unión Europea sigue siendo el principal contribuyente financiero del Comité.

59. Hasta la fecha, de un total de 2.002 personas desaparecidas, se ha podido identificar oficialmente a 1.036 y sus restos se han devuelto a sus familiares para recibir un enterramiento digno, incluidas seis durante el período sobre el que se informa. El 28 de julio, los dirigentes grecochipriota y turcochipriota visitaron conjuntamente el laboratorio antropológico del Comité sobre Personas Desaparecidas en Chipre y reafirmaron su firme apoyo a la labor humanitaria del Comité.

60. El Comité prosiguió sus esfuerzos para obtener acceso a información adicional sobre la localización de los lugares de enterramiento de las personas desaparecidas que figuren en los archivos de los países que habían mantenido una presencia militar o policial en Chipre en 1963/64 y 1974. La oficina turcochipriota del Comité siguió teniendo acceso a fotos aéreas del ejército turco tomadas en 1974, mientras que la oficina grecochipriota del Comité siguió investigando los archivos de la Guardia Nacional de la República de Chipre de 1974. El Comité también está utilizando una aplicación compartida del sistema de información geográfica basado en la web que

permite visualizar y compartir información entre las tres oficinas del Comité y a la que pueden acceder los empleados que trabajan sobre el terreno y en las oficinas.

V. Conducta y disciplina y explotación y abusos sexuales

61. La UNFICYP prosiguió sus esfuerzos dirigidos a asegurar el cumplimiento estricto de la política de las Naciones Unidas de tolerancia cero frente a la explotación y los abusos sexuales. En coordinación con la Sección Regional de Conducta y Disciplina de la Fuerza Provisional de las Naciones Unidas en el Líbano, la misión llevó a cabo actividades dirigidas a hacer cumplir las políticas vigentes y prevenir y remediar los casos de conducta indebida, en particular de explotación y abusos sexuales, fraude y conducta prohibida en el lugar de trabajo.

62. En el marco de las prácticas previas al COVID-19 se impartió formación en persona para todas las categorías de personal de la misión relacionada con la conducta y la disciplina, incluida la prevención de la explotación y los abusos sexuales, el fraude y la corrupción.

63. Durante el período sobre el que se informa, la UNFICYP no recibió ninguna denuncia de explotación o abusos sexuales.

VI. Aspectos financieros y administrativos

64. La Asamblea General, mediante su resolución [77/308](#), de 30 de junio de 2023, consignó la suma de 56,2 millones de dólares para el mantenimiento de la Misión en el período comprendido entre el 1 de julio de 2023 y el 30 de junio de 2024, incluidas la contribución voluntaria de un tercio del costo neto de la Fuerza, equivalente a 19,4 millones de dólares del Gobierno de Chipre, y la contribución voluntaria de 6,5 millones de dólares del Gobierno de Grecia.

65. Al 7 de diciembre de 2023, las cuotas pendientes de pago con destino a la Cuenta Especial para la UNFICYP ascendían a 16,0 millones de dólares. A esa fecha, el total de las cuotas impagadas para todas las operaciones de mantenimiento de la paz era de 2.764,2 millones de dólares.

66. Se han reembolsado los gastos en concepto de contingentes y de equipo de propiedad de los contingentes correspondientes al período terminado el 30 de junio de 2023.

VII. Observaciones

67. El 4 de marzo de 2024, las Naciones Unidas en Chipre conmemorarán 60 años de esfuerzos continuos y concertados para mantener la paz y la estabilidad en la isla y ayudar a los chipriotas a encontrar una solución mutuamente aceptable a sus diferencias. Este hito constituye un recordatorio aleccionador de todo el tiempo que el pueblo de Chipre lleva esperando una solución. Durante casi 50 de esos años, a falta de un acuerdo oficial de alto el fuego, las fuerzas de mantenimiento de la paz de la UNFICYP han logrado rebajar las tensiones en la zona de amortiguación y evitar el conflicto. Los últimos acontecimientos, tanto en la isla como en la región, han puesto de manifiesto que los conflictos, que pueden parecer congelados en la superficie, a menudo siguen latentes en el fondo. A medida que la brecha se agranda año tras año, ambas partes son cada vez más conscientes de que las perspectivas de una solución aceptable para todos se van desvaneciendo. Insto a ambos dirigentes a que no dejen pasar más oportunidades de diálogo.

68. Acojo con satisfacción el reciente logro de un entendimiento sobre las disposiciones relativas a la meseta de Pyla/Pile. Este resultado positivo demuestra que es posible mantener debates constructivos y fructíferos sobre cuestiones de interés mutuo, incluso sobre temas delicados. Insto a ambas partes a que sigan trabajando de forma constructiva y dialogando con la UNFICYP para abordar los retos que han surgido durante su aplicación. Confío en que ambas partes sigan comprometidas con la aplicación y preservación del entendimiento sobre Pyla/Pile.

69. Una vez más, condeno enérgicamente los asaltos contra las fuerzas de mantenimiento de la paz en la meseta de Pyla/Pile el 18 de agosto. La seguridad del personal de mantenimiento de la paz sigue siendo la máxima prioridad de las Naciones Unidas y no puede verse comprometida. También me preocupa la campaña de desinformación dirigida contra el personal uniformado de la UNFICYP y que, lamentablemente, pone en tela de juicio la imparcialidad de la misión. En el desempeño de su mandato, la UNFICYP sigue guiándose por los principios fundamentales del mantenimiento de la paz, incluida la imparcialidad.

70. El aumento significativo del número y la gravedad de las violaciones militares en la isla durante el periodo que abarca el informe es motivo de gran preocupación respecto a las perspectivas de una resolución pacífica del problema de Chipre. El aumento de las violaciones a ambos lados de la zona tampón, la invasión de la zona de amortiguación con construcciones militares y civiles y el efecto provocador de las acciones unilaterales no hacen sino aumentar las tensiones y profundizar la desconfianza mutua. Hago un llamamiento a ambas partes, una vez más, para que respeten y acaten la delimitación de las Naciones Unidas de la zona de amortiguación —la única delimitación reconocida por el Consejo de Seguridad— y la autoridad encomendada a la UNFICYP dentro y alrededor de esta zona. Los acontecimientos ocurridos durante el período que abarca el informe también ponen de relieve la necesidad de que la UNFICYP mejore su conocimiento de la situación en la zona de amortiguación a través de medios tecnológicos.

71. Me preocupa profundamente el uso de construcciones civiles con propósitos militares, así como el personal de seguridad que actúa vestido de civil, lo que constituye una peligrosa difuminación de las líneas que pone en peligro a los civiles. Recuerdo la solicitud formulada por el Consejo de que se eliminen todas las construcciones no autorizadas dentro de la zona de amortiguación y de que ambas partes impidan las actividades militares y civiles no autorizadas entre las líneas de alto el fuego y a lo largo de ellas. Lamento que no se haya respondido a este llamamiento. En la misma línea, la rápida mejora de la tecnología de vigilancia a ambos lados de la zona de amortiguación, desafiando las objeciones de la UNFICYP, también es motivo de grave preocupación. Dado que nadie puede beneficiarse de la actual escalada militar a lo largo de las líneas de alto el fuego, hago un llamamiento a ambas partes para que colaboren con la UNFICYP en la desescalada militar mutua en torno a la zona de amortiguación. También reitero mi llamamiento a las partes para que retiren el personal de la línea de alto el fuego y sustituyan a los soldados armados por tecnología de vigilancia, siempre que esta no se despliegue dentro de la zona de amortiguación y su alcance no vaya más allá de la zona.

72. Más allá de la zona de amortiguación propiamente dicha, he destacado en repetidas ocasiones la importancia de que las partes se abstengan de adoptar medidas unilaterales que puedan exacerbar las tensiones y poner en peligro la reanudación del diálogo, al tiempo que he hecho un llamamiento a todas las partes a que recurran al diálogo como la única forma eficaz y legítima de resolver sus diferencias. Reitero mi preocupación de larga data por cualesquiera nuevos incidentes en la zona cercada de Varosha, así como por la ausencia de respuesta al llamamiento hecho por el Consejo de Seguridad para que se diera marcha atrás a las medidas aplicadas desde el anuncio

de la reapertura parcial de la localidad, cercada en octubre de 2020. Recuerdo además las decisiones del Consejo en relación con Varosha, en particular las que figuran en sus resoluciones 550 (1984) y 789 (1992), así como la importancia de adherirse plenamente a esas resoluciones, y subrayo que la posición de las Naciones Unidas sobre ese asunto sigue siendo la misma. Deploro además las restricciones a la libertad de circulación de la UNFICYP impuestas en esa zona y en otros lugares; por ejemplo, en Strovilia, y reitero mi esperanza de que se restablezca plenamente la capacidad de la misión para realizar las patrullas y las actividades previstas en su mandato. Recuerdo que el mandato otorgado por el Consejo a la UNFICYP no se limita a la zona de amortiguación, sino que se extiende a toda la isla. El establecimiento de un mecanismo de contacto militar directo entre las fuerzas oponentes supondría un paso muy positivo para la estabilidad y el fomento de la confianza en la isla, en particular en el contexto actual.

73. Sigue siendo fundamental reforzar las iniciativas dirigidas a aumentar la confianza y la cooperación entre las partes. La confianza y la reconciliación son las piedras angulares de una solución sostenible en la isla y hacen necesario derribar barreras y fomentar un mayor entendimiento entre ambas comunidades. Si bien me resulta alentador el compromiso sostenido de los activistas de base, incluidos los grupos de mujeres y jóvenes, es lamentable que persistan la retórica divisoria, y los esfuerzos para fomentar la confianza también deberían apoyarse activamente a nivel político. Los obstáculos a una mayor interacción entre grecochipriotas y turcochipriotas siguen limitando los intercambios intercomunitarios cotidianos e impiden la interdependencia que fomentaría en gran medida las condiciones para una paz sostenible y ayudaría a allanar el camino hacia un acuerdo. Reitero mi llamamiento a los dirigentes para que fomenten un contacto y una cooperación más directos entre ambas comunidades, como también ha pedido el Consejo de Seguridad.

74. Pese a las reiteradas exhortaciones hechas tanto por mí como por el Consejo de Seguridad, los esfuerzos realizados en Chipre para lograr una mayor paridad económica y social entre ambas partes y ampliar y profundizar la cooperación económica, cultural y de otro tipo siguen siendo limitados. Los pasos deberían facilitar un flujo eficiente del tránsito y la remoción de las restricciones burocráticas al comercio con arreglo al Reglamento de la Línea Verde contribuiría significativamente a incrementar el volumen del comercio y debería proseguirse con renovado vigor. El aumento del comercio entre las islas, junto con la profundización de los lazos y contactos económicos, sociales, culturales, deportivos y de otro tipo, ayudaría a abordar las preocupaciones en aumento y de larga data de los turcochipriotas por su aislamiento, además de fomentar la confianza entre las comunidades.

75. En sus esfuerzos por promover una cooperación más estrecha entre las comunidades, los agentes locales e internacionales siguen encarando dificultades y obstáculos relacionados con el estatuto de la zona norte y preocupaciones relativas a su “reconocimiento”. Si bien siguen vigentes la política de las Naciones Unidas sobre Chipre y las decisiones del Consejo de Seguridad sobre el asunto, reitero que las preocupaciones relativas al “reconocimiento” no deberían en sí mismas entorpecer el aumento de la cooperación.

76. En ausencia de negociaciones formales, la labor de los comités técnicos sigue siendo esencial como uno de los únicos mecanismos de contacto directo entre las partes sobre cuestiones de interés mutuo. Sigue siendo fundamental que los comités estén al abrigo de la dinámica política. También aliento a estos comités a que refuercen sus compromisos significativos con la sociedad civil, incluidas las mujeres y los jóvenes, para buscar una solución sostenible y equitativa a la cuestión de Chipre para todos. Además, renuevo mi llamamiento a ambos dirigentes para que revitalicen

el Comité Técnico sobre Educación y se aseguren de que apliquen conjuntamente sus propias recomendaciones de 2017, tal como solicitó que se hiciera el Consejo de Seguridad. La educación para la paz sigue siendo un pilar esencial de la reconciliación para el futuro de la isla. También hago un llamamiento a ambos dirigentes para que aceleren la aplicación del “Plan de Acción sobre las formas de garantizar la participación plena, equitativa y significativa de la mujer en el proceso de solución/un eventual proceso de solución”, aprobado en 2022, y reitero la disposición de las Naciones Unidas a prestar su apoyo.

77. Sigo instando a las autoridades a que restablezcan el acceso a los procedimientos de asilo en los pasos, lo que contribuiría en gran medida a prevenir los cruces irregulares a través de la zona de amortiguación. También es esencial apoyar adecuadamente a los solicitantes de asilo y a los inmigrantes irregulares. Me preocupan los incidentes de rechazo de embarcaciones sin que se dé la protección necesaria.

78. A la luz de la constante contribución de la UNFICYP a la paz y la estabilidad y a la creación de condiciones propicias para un arreglo político, recomiendo al Consejo de Seguridad que prorrogue el mandato de la Fuerza por 12 meses, hasta el 31 de enero de 2025.

79. Quisiera expresar mi agradecimiento a los asociados, en particular a la Comisión Europea, que han prestado apoyo a la labor de ambas misiones de las Naciones Unidas en Chipre, al Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo y al Comité sobre las Personas Desaparecidas en Chipre, y que han contribuido a la aplicación de importantes medidas de fomento de la confianza. Doy las gracias también a los 40 países que han aportado contingentes, fuerzas de policía o ambos a la UNFICYP desde 1964 y rindo tributo a los 186 miembros del personal de mantenimiento de la paz que han perdido la vida al servicio de la paz en Chipre.

80. Expreso mi gratitud a mi Representante Especial en Chipre, Jefe de la UNFICYP y Asesor Especial Adjunto sobre Chipre, Colin Stewart, por su liderazgo de la presencia de las Naciones Unidas en la isla. También doy las gracias a todos los hombres y mujeres que prestan servicios en la UNFICYP por su constante dedicación al cumplimiento del mandato de la misión y su firme adhesión a la causa de la paz en la isla.

Anexo

Países que aportan personal militar y de policía a la operación de las Naciones Unidas en Chipre (al 12 de diciembre de 2023)

<i>País</i>	<i>Número de efectivos militares</i>
Argentina	249
Austria	3
Brasil	2
Canadá	1
Chile	6
Eslovaquia	240
Federación de Rusia	4
Hungría	11
India	2
Pakistán	3
Paraguay	12
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	257
Serbia	8
Total^a	798

<i>País</i>	<i>Número de agentes de policía</i>
Bangladesh	1
Bosnia y Herzegovina	6
Eslovaquia	3
Federación de Rusia	4
Finlandia	5
Hungría	2
Indonesia	4
Irlanda	12
Italia	3
Jordania	6
Montenegro	5
Nepal	4
Rumanía	4
Serbia	3
Suecia	1
Total^a	63

^a Del personal militar, 703 efectivos son hombres y 95 son mujeres. Del personal de policía, 42 agentes son hombres y 21 son mujeres.

